

Manual de uso

Gracias por adquirir el August DVB425 Sintonizador TDT. Es posible que ya esté familiarizado con el uso de productos similares, pero por favor tómese tiempo para leer estas instrucciones detenidamente. Este manual ha sido diseñado para que se familiarice con las características del producto y así asegurar que usted obtiene lo mejor de su compra.

Seguridad

Para garantizar su seguridad y la de los demás, por favor, lea las instrucciones de seguridad antes de usar este producto.

Eliminación de Desechos

Asegúrese de que tanto el producto como sus accesorios son eliminados en cumplimiento con la directiva RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos) y demás normativa aplicable. Por favor, consulte las regulaciones de eliminación regional con sus autoridades locales.

Declaración de Conformidad

Puede encontrar la Declaración de Conformidad en nuestra web:
<http://augustint.com/en/declaration/>

Atención al Cliente

Si necesita ayuda con este producto, por favor comuníquese con nuestro centro de atención al cliente:

Teléfono: +44 (0) 845 250 0586

Correo electrónico: service-es@augustint.com

Guía de Inicio Rápido

DVB425

1. Se recomienda el uso de una antena de tejado para realizar la búsqueda inicial de canales
2. Conecte el DVB425 a una TV o monitor haciendo uso del cable HDMI o SCART
3. Opcionalmente, también puede conectar el DVB425 a Internet haciendo uso de un cable Ethernet
4. Conecte el DVB425 a la corriente y pulse el botón de encendido en el mando a distancia o en el sintonizador.
5. Cuando encienda el DVB425 por primera vez, le aparecerá la Guía de Instalación. Seleccione el País, Idioma OSD, Resolución y Escala que desee y pulse **OK** para comenzar la búsqueda automática de canales. Una vez la búsqueda de canales haya finalizado, pulse **▲** y **▼** para seleccionar canales. Pulse **TV/Radio** para escoger entre los canales TDT y los de Radio.
6. Si ha realizado una instalación previa y desea realizar una nueva búsqueda canales o si ha cambiado de localización, pulse **MENU** y diríjase a  Búsqueda de Canales, seleccione Búsqueda Automática, y pulse **OK** para comenzar una nueva búsqueda. Una vez la búsqueda haya finalizado, pulse **▲** y **▼** para seleccionar canales. Pulse **TV/Radio** para escoger canales de TDT/Radio.
7. Para reproducir música, fotos, películas, o grabaciones PVR de un dispositivo USB, inserte el dispositivo en uno de los puertos USB, pulse **MENU** y diríjase a  Reproductor Multimedia. Escoja entre Música, Fotos, Películas o PVR y pulse **OK** para visualizar la lista de archivos. A continuación, seleccione un archivo y pulse **OK** para Reproducirlo.
8. Por favor, tenga en cuenta que la recepción de señal puede no ser suficiente para recibir buena señal en su zona. La distancia al transmisor mas cercano y otros factores como construcciones, paredes, condiciones meteorológicas e interferencias eletromagnéticas causadas por infraestructuras energéticas o de telecomunicación podrían afectar la señal. Cambiar la localización así como hacer uso de una antena de pueden mejorar la recepción de señal.
9. Para cualquier consulta, por favor no dude en contactar con nuestro departamento de atención al cliente. August International Ltd. +44 (0) 845 250 0586 o email service@augustint.com

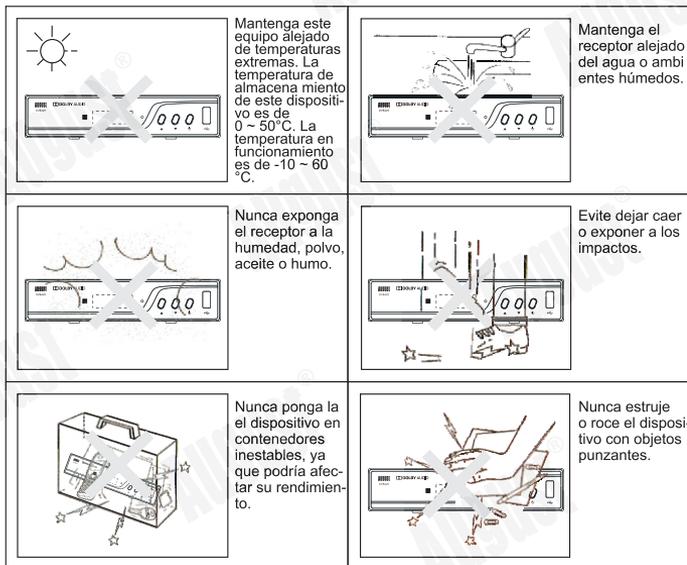
Contenido

1. Instrucciones de seguridad	1
2. Características principales	2
3. Contenido	2
4. Partes y funciones	3
4.1 Frontal	3
4.2 Parte trasera	3
4.3 Mando a distancia	4
4.3.1 Funciones del mando a distancia	4
4.3.2 Uso del mando a distancia	5
5. Conexión	6
6. Funciones	7
6.1 Instalación inicial	7
6.2 Modo DTV (Acceso rápido a funciones)	7
6.2.1 Subtítulos	7
6.2.2 Información de canales	7
6.2.3 Lista de canales	8
6.2.4 Teletexto	8
6.2.5 Último canal visualizado	8
6.2.6 EPG	8
6.2.7 Temporizador	9
6.2.8 Grabación en directo	10
6.2.9 Time Shift	10
6.2.10 Audio	11
6.2.11 Botones de colores	11
6.2.12 Reproductor Multimedia desde dispositivo USB	11
6.2.13 Programas grabados	11
6.3 Modo radio	12
6.4 Reproductor Multimedia	12
6.4.1 Música	13
6.4.2 Visualizador de fotografías	13
6.4.3 Video	14
6.4.4 PVR	14

7 Menú principal (acceso detallado a funciones)	14
7.1 Canales	15
7.1.1 Administrador de canales de TV	15
7.1.2 Administrador de Canales de Radio	16
7.1.3 Eliminar todos	16
7.1.4 Tipo de Reproducción de Canales	16
7.2 Búsqueda de canales	16
7.2.1 Búsqueda de Canales	16
7.2.2 Búsqueda de canales	17
7.2.3 Alimentación de la antena	17
7.2.4 Standby Loophrough	18
7.2.5 LCN	18
7.3 Ajustes del sistema	18
7.3.1 Idioma	18
7.3.2 Sistema de TV	19
7.3.3 Ajustes de fecha y hora	19
7.3.4 Ajustes del temporizador	20
7.3.5 Control parental	20
7.3.6 Ajustes OSD	20
7.3.7 Favoritos	20
7.3.8 Ajustes Multiview	21
7.3.9 Autoapagado	21
7.4 Herramientas	21
7.4.1 Información	21
7.4.2 Reestablecer Valores de Fábrica	22
7.4.3 Actualización del sistema	22
7.4.4 Retirar el dispositivo USB de manera segura	22
7.5 Redes	22
7.6 Reproductor Multimedia	23
7.6.1 Información del dispositivo USB	24
7.6.2 Ajustes PVR	24
8. Características técnicas	25
9. Solución de problemas	26
10. Garantía	28

1. Instrucciones de seguridad

■ Almacenamiento y Uso



■ Mantenimiento

Por favor, desconecte todos los cables antes de limpiar el dispositivo.



■ Precauciones

Por motivos de seguridad, apague el dispositivo cuando no haga uso del mismo.

Por favor, asegúrese de que el DVB425 está posicionado de manera en la que se pueda ventilar

▲ Aviso importante:

En caso de cualquier problema con el DVB425, por favor no intente reparar el dispositivo por si mismo. Apague el receptor de manera inmediata y notifique la avería a August o el distribuidor del producto. Cualquier modificación podría causar daños mayores en el producto e invalidar la garantía.

2. Características principales

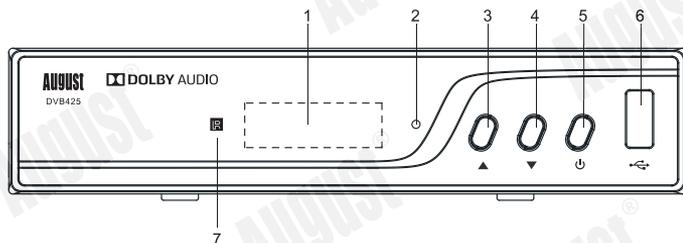
- Sintonizador TDT HD - Vea la televisión de forma gratuita en calidad HD
- Grabador PVR en USB - Grabe programas de televisión en dispositivos USB
- Salida Coaxial Digital - Calidad y pureza máxima de sonido
- Disfrute de Características Digitales - Grabador, TimeShift, EPG (Guía Electrónica de Programas)
- Resolución máxima: 1080p - Salida de Video: HDMI / SCART - Entrada de Video: HDMI / SCART / Coaxial

3. Contenido



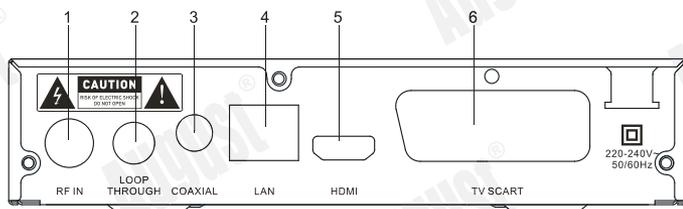
4. Partes y funciones

4.1 Frontal



1. Pantalla
2. LED de estado
3. Arriba
4. Abajo
5. Botón de encendido
6. Puerto USB
7. Sensor del mando a distancia

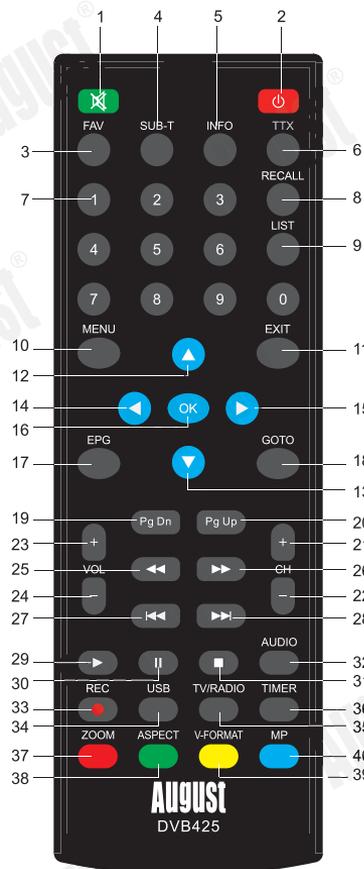
4.2 Parte trasera



1. Entrada de antena
2. Salida de antena (Loop Through)
3. Salida de audio
4. Puerto LAN
5. Salida HDMI
6. Salida SCART

4.3 Mando a distancia

4.3.1 Funciones del mando a distancia



1. Silenciar
2. Encendido
3. Lista de canales favoritos
4. Subtítulos
5. Información
6. Teletexto (no disponible en Reino Unido)
7. Números
8. Canal anterior
9. Grabaciones
10. Menú principal
11. Salir
12. Arriba
13. Abajo
14. Izquierda
15. Derecha
16. Confirmar
17. Guía Electrónica de Programas
18. Ir a
19. Página abajo
20. Página arriba
21. Canal arriba
22. Canal abajo
23. Volumen +
24. Volumen -
25. Rebobinar
26. Hacia delante
27. Pista anterior
28. Pista siguiente
29. Play
30. Pause
31. Stop
32. Idioma
33. Grabar
34. Reproductor USB Multimedia
35. TV/Radio
36. Temporizador
37. Zoom in
38. Escala
39. Resolución
40. MP

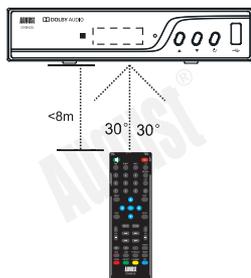
3.3.2 Uso del mando a distancia

Por favor, retire el mando a distancia del embalaje antes de utilizarlo por primera vez.

1. No exponga el mando a distancia a la luz del sol o una luz muy fuerte / brillante
2. No deje caer o pise el mando a distancia.
3. Manténgalo alejado de temperaturas extremas así como de la humedad.
4. Manténgalo alejado del agua.

■ Rango de alcance

1. El sensor IR del mando a distancia debe apuntar directamente a la televisión. Es posible que el funcionamiento se vea afectado si hay obstáculos entre el mando y la televisión
2. Use el mando a distancia dentro del rango de alcance de 8m
3. El ángulo de recepción debe ser de $\pm 30^\circ$



■ Reemplazo de las pilas

Si el mando a distancia no funciona o si el rango de alcance se reduce, por favor reemplace las pilas por unas nuevas.



Retire la cubierta y la pila agotada



Inserte una nueva pila con el polo + hacia arriba



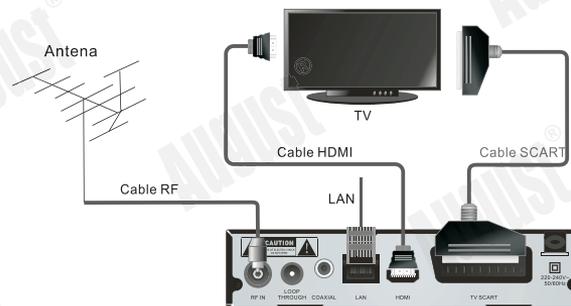
Vuelva a poner el compartimento de pila.

*Nota:

1. Por favor, deshágase de las pilas de forma adecuada
2. Para prevenir el goteo de las pilas, retire la pila cuando no haga uso del mando durante periodos largos de tiempo. Si la pila gotea, seque el compartimento con cuidado e inserte una pila nueva.

5. Conexión

Conexión a una TV



Conexión a un Sistema HiFi



6. Operaciones

6.1 Instalación inicial

Cuando encienda el dispositivo por primera vez, la guía de instalación le aparecerá en pantalla para ajustar sus preferencias y realizar la búsqueda de canales.



Haga uso de ▲ o ▼ para navegar y ◀ o ▶ para seleccionar.

1. Seleccione el País deseado
2. Seleccione el Idioma deseado
3. Escoja la Resolución que desee y pulse **OK** para confirmar
4. Seleccione **Sí** en la ventana emergente para guardar los ajustes o **No** para Cancelar.
5. Seleccione *la escala* deseada
6. Seleccione **OK**, pulse **OK** para empezar la Búsqueda Inicial de Canales

Una vez la búsqueda haya finalizado, puede empezar a ver los canales encontrados.

Pulse **TV/Radio** para ver los canales de Televisión o Radio. Si no se han encontrado canales, el dispositivo volverá a la guía de instalación.

6.2 Modo DTV (Acceso Rápido a funciones)

Esta sección le permite un acceso rápido a funciones haciendo uso del mando a distancia cuando vea la TV.

6.2.1 Subtítulos

1. Pulse el botón **SUB-T**



2. Haga uso ▲ y ▼ para seleccionar el idioma del subtítulos o seleccione **OFF** para desactivar los subtítulos.
3. Pulse **OK** para confirmar o pulse **EXIT** para cancelar

6.2.2 Información de canal

1. Pulse **INFO** para mostrar información sobre los programas actuales y siguientes.



2. Pulse **INFO** de nuevo para mostrar información mas detallada.



3. Pulse **INFO** una vez mas para mostrar la información del Canal tal como frecuencia, fuerza de la señal y su calidad.



4. Pulse **EXIT** en cualquier momento para cerrar la ventana de información.

6.2.3 Lista de Canales

1. Pulse **OK** para ver la lista de canales
2. Haga uso de ▲ o ▼ para navegar y pulse **OK** para cambiar el canal. Pulse **PgDn** y **PgUp** para pasar a la página siguiente o anterior.
3. Pulse **EXIT** para salir de la lista de canales.

6.2.4 Teletexto

Pulse **TTX** para acceder al teletexto



Nota: No todos los canales ofrecen teletexto

6.2.5 Último canal visto

Pulse **RECALL** para volver al último canal visto.

6.2.6 Guía Electrónica de Programas

La Guía Electrónica de Programas o EPG es la guía de programación que se ofrece en los próximos 7 días.

1. Pulse **EPG** para abrir la EPG



2. Haga uso en ▲ y ▼ para cambiar entre canales y haga uso de ◀ y ▶ para navegar entre la programación.
3. Pulse **OK** para ver información mas detallada del programa deseado
4. Pulse **zoom** para activar las opciones de navegación siguiente. Pulse **EXIT** para volver. Seleccione ◀ y ▶ para navegar entre los programas. Seleccione ◀◀ y ▶▶ para ver los programas en fracciones de 2 horas Seleccione ◀◀◀ y ▶▶▶ para navegar entre los programas en fracciones de 24 horas.

Nota: No todos los canales ofrecen EPG

6.2.7 Temporizador

Visualización programada

Para añadir un aviso para una visualización programada, pulse **ASPECT** o **EPG**, luego **ASPECT** cuando vea la TV. Haga uso de **▲** o **▼** para navegar y use **◀** o **▶** para seleccionar.



1. Seleccione el modo deseado: *Off*, *una vez*, *diario*, *semanalmente* o *mensualmente*.
2. Para activarlo, seleccione *View*.

Consejo: Cuando cree un temporizador desde la EPG, la hora del programa, fecha y duración del programa serán transmitidos por el canal.

Si desea modificar estos ajustes:

1. Seleccione el *canal* deseado
2. Inserte la *Fecha* con los números del mando
3. Inserte la *Hora* haciendo uso de los números del mando (formato: hh/mm)
4. Inserte la *Duración* (formato: hh/mm). La *duración* es el periodo de tiempo de la grabación.
5. Seleccione *Guardar* y pulse **OK** para confirmar o seleccione *Cancelar* y pulse **OK** para cancelar.

- Grabación programada

Para añadir un temporizador para una grabación programada, pulse **TIMER** o **EPG** y luego **ASPECT** cuando esté viendo la TV.



Haga uso de **▲** o **▼** para navegar y haga uso de **◀** o **▶** para seleccionar.

1. Seleccione el modo de temporizador deseado: *Desactivado*, *Una vez*, *Diario*, *Semanal* o *Mensual*.
2. Para activarlo, seleccione *Grabar*.

Nota: Cuando seleccione *Grabar*, asegúrese de insertar un dispositivo USB con suficiente espacio disponible.

Consejo: Cuando cree un temporizador desde la EPG, la hora del programa, fecha y duración del programa serán transmitidos por el canal.

Si desea modificar estos ajustes:

1. Seleccione el *canal* deseado
2. Inserte la *Fecha* con los números del mando
3. Inserte la *Hora* haciendo uso de los números del mando (formato: hh/mm)
4. Inserte la *Duración* (formato: hh/mm). La *duración* es el periodo de tiempo de la grabación.
5. Seleccione *Guardar* y pulse **OK** para confirmar o seleccione *Cancelar* y pulse **OK** para cancelar.

Nota: Cuando programe una grabación, le recomendamos que compruebe la opción "Después de la grabación" en el menú de Ajustes PVR para seleccionar lo que desee que ocurra tras terminar la grabación. Por favor, diríjase a la sección 7.6.2 para más información.

6.2.8 Grabación en directo

Inserte un dispositivo USB con suficiente espacio disponible.

1. Pulse **REC** para comenzar una grabación en directo. Mientras grabe, **REC** parpadeará en la esquina superior derecha de la pantalla.



- 2.2. Mientras grabe, pulse **REC** para mostrar información detallada de la grabación.
3. Mientras se muestran los detalles, pulse **REC** para ajustar la duración. Use **◀** o **▶** para navegar e introducir el tiempo con los números.



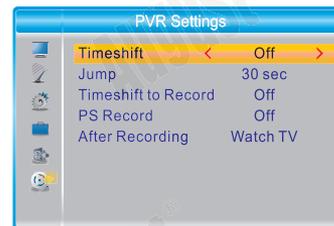
4. Para detener una grabación en directo, pulse **■** y luego seleccione **Si** o **No** para volver.

6.2.9 Timeshift

El timeshift le permite controlar la programación de la televisión en directo para poder pausarla y reproducirla luego.

Intrucciones: Menu > **Reproductor Multimedia**>> **Ajustes PVR** >> **Timeshift**

1. Pulse **MENU**, seleccione **Reproductor Multimedia** y pulse **OK**.
2. Seleccione y diríjase a **Ajustes PVR**.



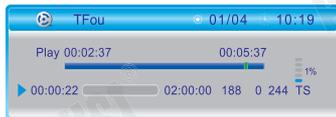
3. Seleccione **Timeshift**, y luego use **◀** y **▶** para cambiar entre *Off*, *Auto* y *Pause*. *Off* desactiva la función Timeshift. *Auto* activa la función Timeshift de manera continuada. *Pause* permite hacer uso de Timeshift pulsando **■** mientras ve la TV en directo.
4. Seleccione **Timeshift para Grabar**, luego haga uso de **◀** y **▶** para cambiar entre **Encendido** y **Apagado**.

Nota: Si el **Timeshift Grabar** está en modo **Activo**, el programa se grabará mientras se encuentre **Timeshift**.

Cuando seleccione el modo **Timeshift Auto**, la función **Timeshift** se activará de manera continuada.

Cuando el **Timeshift** esté en **Pausa**, puede pulsar **■** mientras vea la televisión en directo para empezar a usar el **Timeshift**.

Cuando el Timeshift esté activo, puede hacer uso de los botones siguientes para controlar la retransmisión en directo:



	Play
	Pause
	Rebobinar
	Pasar rápido
	Salir del Timeshift y volver a la retransmisión en directo

6.2.10 Audio

1. Pulse el botón **AUDIO**
2. Haga uso de ▲ y ▼ para seleccionar idioma del audio
3. Pulse **OK** para confirmar y pulse **EXIT** para cancelar



6.2.11 Botones de colores

En modo DTV, los botones de colores activan las siguientes funciones:

	Zoom in. Una vez haga Zoom in, use ▲/▼/◀/▶ para seleccionar el área
	Cambie la escala a: Auto, 4:3PS, 4:3LB y 16:9
	Cambie la resolución a: 480i, 480p, 576i, 576p, 720p (50Hz), 720p (60Hz), 1080i (50Hz), 1080i (60Hz), 1080p (50Hz) y 1080p (60Hz)
	Modo Multiview

El modo multiview te permite ver diferentes canales al mismo tiempo. Haga uso de las flechas para seleccionar y previsualizar un canal. Pulse **OK**, **MP** o **EXIT** para volver a la retransmisión en directo.



6.2.12 Reproductor Multimedia desde USB

En modo DTV o Radio, pulse **USB** para ir al reproductor multimedia o seleccione "Reproductor Multimedia" desde la ventana del menú.

Nota: Se requiere el uso de un dispositivo de memoria USB como un pen drive o disco duro. Para más información al respecto, por favor diríjase a la sección 6.4.

6.2.13 Programas grabados

Pulse **LIST** para ver la lista de programas guardados (PVR).



	Seleccione un archivo grabado.
	Diríjase a página anterior y siguiente
	Seleccione el archivo seleccionado en pantalla completa
	Reproduzca el archivo en modo previsualización
	Renombre el archivo haciendo uso del teclado en pantalla
	Proteja un archivo. La contraseña por defecto es 0000. Una vez protegido, aparecerá al lado del archivo
	Marque el archivo para eliminarlo. Puede seleccionar varios archivos.
Aviso: Salir de la lista de grabaciones o cambiar a otro tipo de media borrará automáticamente el archivo marcado.	
	Salir y volver a la retransmisión en directo.
	Cambiar a otro tipo de media (Foto, Video, Música o Grabaciones PVR).

- Opciones en Pantalla completa

	Pause
	Rebobinar
	Rebobinar hacia atrás
	Saltar hacia siguiente
	Saltar hacia atrás

Nota: la duración de los saltos puede ajustarse en sección 7.6.2.

	Volver a la lista de archivos guardados
--	---

6.3 Modo Radio

Pulse **TV/Radio** para ver los canales de televisión o emisoras de radio



6.4 Reproductor Multimedia

En modo DTV o Radio, pulse **USB** para dirigirse al reproductor multimedia o seleccionar el modo reproductor en menú. Asegúrese de insertar un dispositivo USB en el puerto USB.



	Ver los diferentes tipos de archivos (fotos, video, música y grabaciones)
	Seleccione una carpeta o archivo
	Diríjase a la página anterior o siguiente
	Seleccione la carpeta o reproduzca el archivo seleccionado
	Volver
	Dirigirse al modo Editar



- En modo Editar:

Pulse **ZOOM** para renombrar una carpeta o archivo
 Pulse **ASPECT** para copiar una carpeta o archivo, seleccione un directorio, pulse **ASPECT** para pegar
 Pulse **V-FORMAT** para marcar uno o mas archivos o carpetas para eliminarlos. Cuando salga del modo editar, los archivos marcados se eliminarán.
 Pulse **MP** para añadir una nueva carpeta
 Pulse **EXIT** para volver a la carpeta anterior.
 Pulse **MENU** para salir del modo editar

6.4.1 Música

Pulse **MENU**, seleccione **Reproductor Multimedia** y pulse **OK**. Luego, seleccione Música y pulse **OK**. Alternativamente, si ya está en modo Reproductor Multimedia, pulse <1> para cambiar entre los los tipos de media hasta llegar a Música.

- Opciones de archivo



	Seleccione un archivo o carpeta
	Mostrar o editar la lista de favoritos
	Añadir o eliminar un archivo de la lista de favoritos
	Añadir o eliminar todos los archivos de la lista de favoritos
	Ordene los archivos por Nombre, Duración, Tamaño o Favorito.
	Cambie el modo Repetición a una vez, toda la carpeta o alternativo.
	Pause
	Play
	Rebobinar
	Rebobinar hacia detrás
	Video anterior
	Video siguiente
	Volver a la lista de videos

6.4.2 Visualizador de fotos

Pulse **MENU**, seleccione **Reproductor Multimedia** y pulse **OK**. Luego, seleccione foto y pulse **OK**. Alternativamente, si ya está en modo reproductor multimedia, pulse <1> para cambiar entre los tipos de media hasta llegar a Foto.

- Opciones de archivo



	Seleccione una carpeta o foto
	Mostrar o editar la lista de favoritos
	Mostrar o editar la lista de favoritos
	Añadir o eliminar todos los archivos de la lista de favoritos
	Ordenar los archivos por Nombre, Duración, Tamaño o Favorito
	Editar las opciones de presentación
	Ver fotos en modo multiview
	Ver fotos en pantalla completa o comenzar una presentación

- Opciones en pantalla completa

	Pause la presentación
	Volver a la presentación
	Zoom in
	Restaurar el tamaño original
	Ir a la foto siguiente
	Ir a la foto anterior
	Girar la foto

6.4.3 Video

Pulse **MENU**, seleccione **Reproductor Multimedia** y pulse **OK**. Luego, seleccione Video y pulse **OK**. Alternativamente, si ya está en modo Reproductor Multimedia, pulse <1> para cambiar entre los tipos de media hasta llegar a Video.



- Opciones de archivo

	Seleccione una carpeta o archivo de video
Nota: El archivo seleccionado se reproducirá en la ventana de previsualización.	
	Ordene archivos por Nombre, Duración o Tamaño.
	Cambie el modo repetición a repetir una vez o repetir toda la carpeta.
	Reproduzca en pantalla completa

- Opciones en pantalla completa

	Pause
	Play
	Rebobinar
	Rebobinar hacia delante
	Video anterior
	Video siguiente
	Volver a la lista de videos

6.4.4 PVR

Diríjase a la sección 6.2.13 Programas guardados

7. Menu principal

(acceso detallado a funciones)

En modo DTV o Modo Radio pulse **MENU** para ir al MENU principal. Pulse **EXIT** o **MENU** para cerrar el menú.

En el menú principal, use **▲** y **▼** para seleccionar entre *canal*, *búsqueda de canal*, *ajustes de sistema*, *herramientas*, *red* y *menú del reproductor de media*.

Pulse **OK** o **▶** para ir a menú o **EXIT** para volver al menú principal.



7.1 Canal

Instrucciones: Menú > *Búsqueda de canales > Administrador de canales*

Pulse **MENU**, seleccione *Canal* y pulse **OK**. Luego, seleccione *Administrador de Canales de TV* y pulse **OK**.

7.1.1 Administrador de canales de TV



▲ / ▼ : Seleccione un canal
EXIT: Volver al submenú de canal.
 Cuando pulse **EXIT**, si ha realizado algún cambio, seleccione "Si" para confirmar o "No" para cancelar.

- Favoritos

Pulse **FAV** para activar / desactivar la función favorito.
 Seleccione un canal, luego pulse **OK** para ver la lista de canales favoritos.
 Seleccione una lista y pulse **OK** para añadir o eliminar
 Pulse **EXIT** para salir

- Proteger

Pulse **ZOOM** para activar o desactivar la función proteger.
 Seleccione un canal y pulse **OK** para proteger / desproteger un canal.
 La contraseña por defecto es 0000

- Saltar

Pulse **ASPECT** para activar o desactivar la función saltar
 Seleccione un canal y pulse **OK** para saltarlo o no.

- Mover

Pulse **IFORUM** para activar o desactivar la función mover canales.
 Seleccione un canal y pulse **OK** para moverlo.
 Haga uso de ▲ y ▼ para mover el canal.

Pulse **OK** para confirmar el movimiento del canal.

- Editar

Pulse **MP** para acceder al submenú de editar canales en el cual puede ordenar, renombrar y eliminar canales.



Pulse **ZOOM** para ordenar canales en diferentes órdenes. Seleccione entre *Nombre (A-Z), Libre/Mezclados o Proteger*. Luego pulse **OK** para confirmar o pulse **EXIT** para cancelar.
 Pulse **ASPECT** para habilitar la función renombrar. Seleccione un canal y luego pulse **OK** para renombrarlo.

Pulse **MP** para activar / desactivar la función eliminar. Seleccione un canal y luego pulse **OK** para eliminarlo. La contraseña por defecto es 0000.
 Pulse **EXIT** para salir del Submenú de Edición de Canales.

7.1.2 Administrador de Emisoras de Radio

Pulse **Menu**, seleccione *Canal* y pulse **OK**. Luego, seleccione *Administrador de Canales de Radio*. Alternativamente, si está en el Administrador de Canales de TV, pulse **TV/Radio** para ir al *Administrador de Emisoras de Radio*.

El administrador de emisoras de radio opera de la misma forma que el administrador de canales de TV. Por favor, dirijase a la sección 7.1.1 para mas información. Pulse **TV/Radio** para cambiar entre Administrador de Canales de Televisión y el de Emisoras de Radio.
 Pulse **EXIT** para volver al submenú anterior.

7.1.3 Eliminar todo

Pulse **Menú**, seleccione *Canales* y pulse **OK**. Seleccione *Eliminar todo* y pulse **OK**.

Esta opción reseteará las listas de canales de TV y emisoras de Radio.
 Pulse **OK**, y luego introduzca la contraseña para eliminar todos los canales.
 La contraseña por defecto es 0000.
 Seleccione **Si** para confirmar o **No** para cancelar.

7.1.4 Tipo de Reproducción de Canales

Pulse **Menú**, seleccione *Canales* y pulse **OK**. Luego, seleccione *Tipo de Reproducción de Canal*, pulse **OK** y haga uso de ◀ y ▶ para cambiar el tipo de canales mostrados entre *Todos, Libre y Mezclados*. Pulse **EXIT** para volver al submenú de canales.

7.2 Búsqueda de Canales

Pulse **Menu**, seleccione *Búsqueda de Canales* y pulse **OK**.

7.2.1 Búsqueda automática

Patrón: Menú > *Búsqueda de Canales > Búsqueda automática*



Pulse **MENU**, seleccione *Búsqueda de Canales* y pulse **OK**. Luego, seleccione *búsqueda automática* y pulse **OK**.





Use ◀ o ▶ para cambiar los ajustes:

Solo FTA: Active esta opción para buscar canales estándar solamente.

Solo T2: Active esta opción para buscar canales HD solamente.

Seleccione *Búsqueda* y seleccione *Si* para comenzar la búsqueda o seleccione *No* para cancelar.

Nota: Cuando realice una nueva búsqueda, la lista de canales no se actualizará sino que serán reemplazados por los canales encontrados.

7.2.2 Búsqueda manual

Patrón: Menú > *Búsqueda de Canales* > *búsqueda manual*.

Pulse **MENU**, seleccione *Búsqueda de Canales* y pulse **OK**.

Luego, seleccione *Búsqueda Manual* y pulse **OK**.



Use ◀ o ▶ para cambiar los ajustes.

Modo búsqueda: Escoja *Por canal* o *Por Frecuencia*.

Seleccionando *Por canal* podrá seleccionar un canal y buscarlo por su frecuencia predeterminada. Dirijase a *Nº de Canal*, y use ◀ o ▶ para cambiar el canal.

Seleccionando *Por Frecuencia* podrá acceder a una frecuencia específica para buscar un canal. Dirijase a *Frecuencia* y use los números para introducir la frecuencia deseada.

Búsqueda de red: Active la *búsqueda de red* para permitir al dispositivo buscar todos los canales con ONID (ID Original de Red) en la frecuencia seleccionada.

Nota: Antes de buscar, podrá ver un indicador de la fuerza de la señal y de su calidad para el canal o frecuencia seleccionado. Seleccione "Buscar" y pulse **OK** para comenzar la búsqueda.

7.2.3 Alimentación de antena

El DVB425 puede alimentar una antena coaxial de 5V. Esta función le permite alimentar antenas amplificadas.

Patrón: Menú > *Búsqueda de Canales* > *Alimentación de antena* Pulse Menú, seleccione *Búsqueda de canales* y pulse **OK**. Luego, seleccione *alimentación de antena* y pulse **OK**.

Nota: NO ACTIVE esta función cuando haga uso de una antena de tejado o si la antena ya está conectada a la corriente ya que esto podría afectar a la señal.

7.2.4 Standby Looptthrough

Cuando se encuentre en modo Standby, el DVB425 le permite usarlo como un punto de antena para un segundo receptor o TV. Siga las siguientes instrucciones para asegurarse de que la función Looptthrough es activada, y luego conecte un segundo dispositivo a la salida de antena (vea sección 4.2)

Patrón: Menú > *Búsqueda de canal* > *Looptthrough en Standby* Pulse **MENU**, seleccione *Búsqueda de canal* y pulse **OK**. Luego, seleccione *Looptthrough en Standby* y pulse **OK**. Finalmente, pulse selección Encendido o Apagado.

7.2.5 LCN

Patrón: Menú > *Búsqueda de Canal* > *LCN*.

Pulse **MENU**, seleccione *Búsqueda de Canales* y pulse **OK**. Luego, seleccione *LCD* y pulse **OK**.

LCN (Orden Lógico de Canales) ordena los canales tal y como se proveen por las diferentes cadenas. Active o desactive esta función haciendo uso de ◀ o ▶ para ordenar los canales por *LCN*.

Consejo: Le recomendamos activar esta opción

7.3 Ajustes de sistema

Patrón: Menú > *Ajustes de sistema*



7.3.1 Idioma

Patrón: MENU > *Ajustes del sistema* > *Idioma*



▲ / ▼: para navegar en el submenú
◀ / ▶: para modificar los ajustes seleccionados

- Idioma

Seleccione el idioma que desee: *Inglés, Francés, Alemán, Italiano y Español*.

- Primer Audio:

Seleccione el idioma predeterminado para el audio *Inglés, Francés, Alemán, Italiano o Español*.

- Audio secundario

Seleccione el audio secundario que desee entre *Inglés, Francés, Alemán, Italiano o Español*.

- Idioma de los subtítulos

Seleccione el idioma de los subtítulos de entre *Inglés, Francés, Alemán, Italiano o Español*.

- Teletexto:

Seleccione el idioma del teletexto de entre: *Inglés, Francés, Alemán, Italiano y Español*.

- Subtítulos

Seleccione entre los modos subtítulos "normal" o con problemas de audición. Seleccione *Off* para desactivar los subtítulos.

Nota: los subtítulos no están disponibles en todos los canales

7.3.2 Sistema TV

Patrón: Menú > *Ajustes del sistema > Sistema TV*



▲ / ▼: para navegar en la lista de opciones y submenús.

OK: Introduzca un submenú o confirme los cambios

- Resolución

Seleccione la resolución deseada de entre las siguientes opciones: *por fuente, TV nativa, 480i, 480p, 576i, 576p, 720p@50hz, 720p@60Hz, 1080i@50Hz, 1080i@60Hz, 1080p@50Hz o 1080p@60Hz*

En la ventana emergente, seleccione *Si* para confirmar la nueva resolución o *No* para volver a los ajustes anteriores.

- Escala

Seleccione la escala deseada de este *Auto, 4:3PS, 4:3LB o 16:9* y *confirme*.

- Salida de Audio Digital

Escoja entre Salida LPCM o Salida BS y confirme.

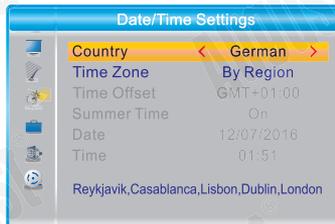
Nota: BS significa Bitstream. LPCM significa Linear Pulse - código de modulación Pulso Linear

Consejo: Le recomendamos hacer uso de la salida LPCM.

7.3.3 Ajustes de fecha y hora

Patrón: Menú > *Ajustes del sistema > Ajustes de fecha y hora*

Pulse **MENU**, seleccione *Ajustes del sistema* y pulse **OK**. Luego, seleccione *ajustes de fecha y hora* y pulse **OK**.



- País

Seleccione *País*, pulse **OK** y luego escoja entre los países disponibles: *Reino Unido, Alemania, Francia, Italia o España*. Pulse **OK** para confirmar.

- Zona horaria

Seleccione *zona horaria*, pulse **OK** y escoja de acuerdo a la *región, preferencia del usuario o desactivado*. Pulse **OK** para confirmar.

Por Región: cuando seleccione la opción *por región*, todos los ajustes de hora se ajustan de acuerdo a la hora de la zona escogida.

Consejo: Le recomendamos seleccionar la opción *Por Región*.

Definido por el usuario: esta opción le permite seleccionar el horario de invierno y verano manualmente

Apagado: Esta opción le permite ajustar fecha y hora manualmente.

Para introducir fecha y hora manualmente, seleccione *apagado*, diríjase a *Fecha o Hora*, y luego use ◀ y ▶ para seleccionar los dígitos que desee cambiar y los números para introducir los nuevos dígitos.

7.3.4 Ajustes de temporizador

Patrón: Menú > *Ajustes del sistema > Ajustes del temporizador*. Pulse **MENU**, seleccione *Ajustes del Sistema* y pulse **OK**. Luego, seleccione *Ajustes del Temporizador* y pulse **OK**.

Seleccione un temporizador / alerta y pulse **OK** para confirmar.

Por favor, diríjase a la sección 6.2.7 para mas información. Puede introducir hasta 8 temporizadores / alertas.

7.3.5 Control parental

Patrón: MENU > *Ajustes del sistema > Control parental*. Pulse Menú, seleccione *Ajustes del sistema* y pulse **OK**. Luego seleccione *Control Parental* y pulse **OK**.



Introduzca la contraseña para introducir el control parental. La contraseña por defecto es 0000.

- Menu del control:

Si el Menú de Control está Encendido, se le pedirá que incluya una contraseña para acceder a los canales o al Menú de Búsqueda de Canales.

- Tipo de Control:

Pulse **OK** para ajustar el tipo de control. Seleccione *Apagado* o una edad entre 4 años y 18 años.

- Nueva contraseña

Para cambiar la contraseña, use los números del mando y luego confírmela introduciéndola de nuevo. Seleccione *Si* para volver.

7.3.6 Configuración de la Visualización en Pantalla OSD

Patrón: MENU > *Ajustes del sistema > Ajustes OSD*

Pulse la opción **MENU**, seleccione *Ajustes del Sistema* y pulse **OK**. Luego, seleccione *Ajustes OSD* y presione **OK**.



- Intervalo de la Visualización en Pantalla

El OSD Time Out se refiere al tiempo que la información permanece en la pantalla antes de desaparecer. Seleccione el tiempo deseado en la pantalla de *1 a 10 segundos*.

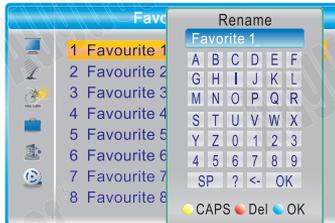
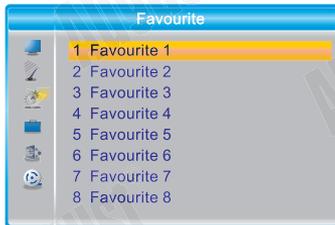
- OSD Transparencia de la pantalla

Establece el grado de intensidad en que de la pantalla aparece al seleccionar *Off (0%), 10%, 20%, 30% y 40%*.

7.3.7 Favoritos

Patrón: MENU > *Ajustes del sistema > Favoritos*.

Pulse la opción **MENU**, seleccione *Ajustes del Sistema* y pulse **OK**. A continuación seleccione *Favorito* y pulse **OK**.



El sub menú *Favorito* le permite guardar hasta 8 canales favoritos. Luego podrá incluir canales a la lista a través del Administrador de Canales de TV (vea sección 7.1.1). Para renombrar su lista de favoritos, seleccione la lista, pulse **OK**, luego podrá el nuevo nombre usando el teclado en pantalla. Pulse **OK** para confirmar.

	Activar / Desactivar mayúsculas
	Eliminar
	Confirmar
	Cancelar

7.3.8 Configuración Multiview.

Patrón: Menú > *Ajustes del sistema* > *Ajustes Multiview*
 Pulse **MENU**, seleccione *Ajustes del Sistema* y pulse **OK**. Luego, seleccione *Ajustes Multiview* y pulse **OK**. Escoja entre *Imágenes 3x3* e *Imágenes 4+1* para cambiar el diseño de imagen de la ventana multiview. Puede acceder a la ventana multiview mientras ve la televisión presionando .

7.3.9 Apagado Automático

Patrón: MENU > *Ajustes del Sistema* > *Auto Apagado / Standby*
 Pulse la opción **MENU**, seleccione *System Setup* y pulse **OK**.

La función *Auto Standby* hace que el DVB425 se apague de manera automática si no hay otros ajustes preestablecidos o acciones dentro del tiempo establecido. Puede elegir entre *Apagado, 30 min, 1 hora, 2 horas y 3 horas*.

7.4 Herramientas

Patrón: MENU > *Herramientas*
 Pulse **MENU**, seleccione *Herramientas* y pulse **OK**



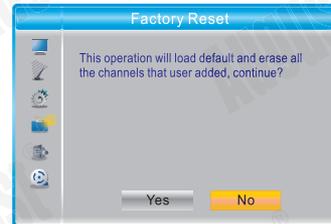
7.4.1 Information

Patrón: MENU > *Herramientas* > *Información*
 Pulse **MENU**, seleccione *Herramientas* y pulse **OK**. Luego seleccione *Información* y pulse **OK**. Desde ahí usted podrá ver el Modelo y las versiones de *Hardware y Software*. Pulse **EXIT** para volver al menú de *Herramientas*.



7.4.2 Restablecimiento de los Valores de Fábrica

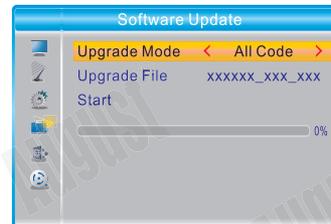
Patrón: Menú > *Herramientas* > *Reestablecer Valores de Fábrica*
 Pulse **MENU**, seleccione *Herramientas* y pulse **OK**. Luego seleccione *Reestablecer Valores de Fábrica* y pulse **OK**. A continuación introduzca la contraseña.



Seleccione *Si* para reestablecer los ajustes del dispositivo a su condición original de compra o seleccione *No* para salir de la opción. Una vez que la unidad se haya reestablecido a su condición original de fábrica, la Guía de Instalación aparecerá. Véase sección 6.1 para más información.

7.4.3 Actualización de Software

Patrón: MENU > *Herramientas* > *Actualización del sistema*
 Esta función le permite actualizar el software del DVB425. Para encontrar la versión actualizada, por favor visite nuestra página web www.augustint.com



1. Descargue el software a un dispositivo USB e insértelo en el puerto USB del DVB425
2. Seleccione *Actualización del Software* y pulse **OK**
3. Para el Modo de actualización, seleccione *ALL Code*
4. Diríjase a *Archivo de Actualización* y use y para seleccionar el archivo.
5. Seleccione *Start* y presione **OK**
6. Seleccione *Si* para actualizar o *No* para regresar al menú anterior.

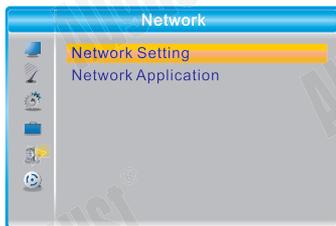
Una vez se haya actualizado, la guía de instalación aparecerá. Vea sección 6.1 para más información.

7.4.4 Retirar dispositivo USB de manera segura

Patrón: MENU > *Herramientas* > *Retire el Dispositivo USB de Manera Segura*
 Pulse **MENU**, seleccione *Ajustes del Sistema* y pulse **OK**. Posteriormente seleccione *Retirar el Dispositivo USB de Manera Segura* y pulse **OK**. A continuación, pulse , seleccione **OK** y retire el dispositivo USB.

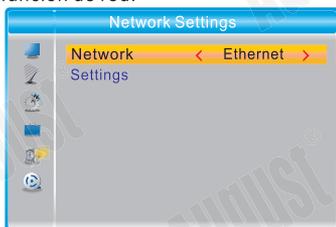
7.5 Redes

Patrón: MENU > *Redes*
 Pulse la opción **MENU**, seleccione *Redes* y pulse **OK**. Desde ahí, podrá ver las opciones de la red, escuchar en radio online o revisar las predicciones meteorológicas. Para poder usar estas funciones, por favor asegúrese de que el DVB425 está conectado a internet a través de un cable Ethernet.



- Ajustes de Redes

Red: Seleccione entre "Ethernet" y "Ninguno" para activar o desactivar la función de red.



Ajustes: Seleccione entre On y OFF en el DHCP.

La opción ON permite al DVB425 establecer información DHCP automáticamente. La opción OFF le permite establecer la información DHCP, tales como Dirección IP o DNS manualmente.

Para entrar los ajustes manualmente, use ◀ y ▶ para seleccionar los dígitos y usar el teclado para ingresar los nuevos números.

Seleccione Apply y presione OK para guardar los ajustes o presione EXIT para salir.

- Aplicaciones de red:



- Radio Channel o Canal de Radio:

1. Presione OK para entrar.
2. Seleccione el país.
3. Seleccione una estación de radio.
4. Presione ▶ para detener o ▶ para iniciar.

Weather Channel o Canal del Clima.

1. Presione OK para entrar
2. Seleccione el país.
3. Seleccione una ciudad para ver el estado del clima.

Presione PgDn y PgUP para navegar más rápido.

7.6 Media Player

Ruta: MENU > Media Player

Presione la opción MENU, seleccione Media Player y presione OK



Para instrucciones relacionadas con PVR, Video, Música y funciones fotográficas, por favor vea sección 6.4.

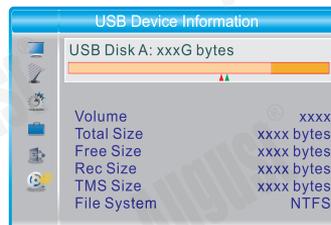
7.6.1 Información del Dispositivo USB

Ruta: MENU > Media Player > USB Device Information

Pulse la opción MENU, seleccione Media Player y presione OK.

Seleccione USB Device Information y presione OK.

De ahí, usted podrá ver la información de almacenamiento del dispositivo USB, formatear el dispositivo o cambiar los ajustes DVR.



Format DVR Set

- Resetear su dispositivo USB

Pulse **FORMAT** para eliminar toda la información en el dispositivo USB. Seleccione entre los formatos FAT y NTFS, luego seleccione OK para confirmar o Cancelar para volver.

- Uso del USB

Presione **MP** para ajustar si el dispositivo USB será usado solo para grabar, Timeshifting solamente o ambos grabación y timeshifting. Seleccione Aceptar para confirmar o seleccione Cancelar para volver

7.6.2 Ajustes PVR:

Patrón: MENU > Reproductor Multimedia > Ajustes PVR
Pulse MENU, seleccione Media Player y presione OK. Después seleccione Ajustes PVR y pulse OK.



- Timeshift

◀ / ▶ : Seleccione entre OFF (apagado), Auto y Pausa
Seleccione OFF o apagado para deshabilitar la función Timeshift. Seleccione Auto para habilitar el Timeshift todo el tiempo. Seleccione Pause para que la función Timeshift pueda ser usada al presionar Pause mientras ve la televisión en directo.

- Saltar:

◀ / ▶ : Cambie la duración entre 30 segundos, 1 minuto, 5 minutos, 10 minutos, 15 minutos, 20 minutos y 30 minutos. Mientras ve una grabación, pulse Previous para saltar hacia atrás o Next para saltar hacia delante de acuerdo al tiempo seleccionado.

- Timeshift a Grabación:

Use ◀ y ▶ para cambiar entre Encendido y Apagado.

Nota: si activa el Timeshift a Grabación, el programa será grabado mientras se encuentra en Timeshift.

- Grabación PS:

La función Grabación PS solo le permite grabar el programa actual. Activando esta función reducirá el tamaño del documento grabado. Use ◀ y ▶ para cambiar entre Encendido y Apagado

- Tras la grabación

Use ◀ y ▶ para cambiar entre Ver TV y Apagar / Modo Standby

8. Características técnicas

Decodificador de Video DVB-T/T2	MPEG-2 MP@HL HEVC/H.265 up to 1920 x 1080 50/60Hz AVC/H.264, D25HP@L4.1 MPEG4 A SP
Decodificador de Audio DVB-T/T2	MP3 WAV AAC AC3 WMA
Banda DVB-T/T2	6, 7, 8MHz
Frecuencia DVB-T/T2	VHF: 177.5~226.5MHz UHF: 474~858MHz
Salida de Video	HDMI, SCART
Puerto USB	USB 2.0 host (5V)
Alimentación	AC 220~240V 50/60Hz
Consumo	< 12.0 W
Dimensiones	168 x 118 x 37 mm
Peso neto	338g

Formatos multimedia

Audio	mp3, ac3, m4a, aac, wav, wma, ogg, flag
Foto	jpg, jpeg, bmp, png
Video	mpg, mpeg, dat, ts, trp, tp, m2ts, vob, mp4, mov, mkv, divx(optional), avi, flv, 3gp

9. Solución de Problemas

Problema	Possible Causa y Soluciones
No enciende	<ul style="list-style-type: none"> • Conecte el cable de alimentación y encienda el dispositivo • El estado del LED es verde cuando el dispositivo está encendido y rojo cuando está en modo Standby
No hay Imagen	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe la conexión del televisor o monitor. • Asegúrese de que ha seleccionado la fuente correcta • Verifique que la entrada de video esté conectada a su televisor o monitor • Cambie el ratio o proporción de la imagen presionando ASPECT • Cambie el formato de video del DVB425 para reducir la resolución de la imagen pulsando YFORMAT
No hay sonido	<ul style="list-style-type: none"> • Pulse <MUTE> para activar el sonido • Presione <VOL+> para incrementar el volumen • Verifique el volumen en el televisor o monitor • Verifique las conexiones de cable.
No hay señal	<ul style="list-style-type: none"> • Si la señal es débil, intente con una antena en la azotea o una antena amplificada. • Si usa una antena de azotea, asegúrese que la opción de la alimentación de antena esté desactivada. Vea sección 7.2.3. • Si está usando una antena interna, intente cambiar de ubicación.
Imagen se congela, Sonido Distorsionado	<ul style="list-style-type: none"> • Si la señal es débil o no hay señal, revise la antena • Si usa una antena de azotea, asegúrese que la opción de alimentación de la antena esté desactivada. Vea sección 7.2.3. • Si está usando una antena interna, intente cambiar su ubicación. • Intente usar otro cable de conexión
Mando a distancia no funciona	<ul style="list-style-type: none"> • Cambie las pilas. • Asegúrese de que esté operando el mando dentro del rango indicado (máximo 8 metros) • Mueva la locación del DVB425 a un lugar donde no reciba rayos de sol directamente
No Graba	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que un dispositivo USB está conectado al puerto USB. • Asegúrese de que haya suficiente espacio en el dispositivo USB • Intente usando un nuevo dispositivo USB con suficiente capacidad • Para más información vea sección 6.2.8
No Timeshifting	<ul style="list-style-type: none"> • La función Timeshift no está habilitada por defecto. Por favor vea sección 6.2.9 para más información de cómo activar esta función. • Asegúrese de que haya suficiente espacio en el dispositivo USB
Contraseña	<ul style="list-style-type: none"> • La contraseña por defecto es "0000"
Restablecimiento de Fábrica	<ul style="list-style-type: none"> • Presione MENU para acceder al menú principal • Vaya a Tools y presione OK para entrar. • Seleccione Reestablecer Valores de Fábrica • Presione OK e ingrese la contraseña. Por defecto es "0000" • Seleccione Si para resetear el dispositivo a los ajustes originales de fábrica o seleccione No para salir. Una vez que los ajustes se hayan restaurado, la guía de instalación aparecerá.

 **Advertencia**

Estas instrucciones de funcionamiento son de referencia únicamente. No hay aviso disponible para cualquier modificación de toda la información contenida. Debido a la mejora continuada, las características y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.

 **Advertencia**

No hay componentes reparables por el usuario dentro de este televisor. No intente realizar reparaciones, ya que esto anularía la garantía. Todas las reparaciones deben ser llevadas a cabo por el fabricante o su centro de servicio designado. Diferentes partes dentro de este dispositivo están sujetas a alto voltaje.

9. Garantía

El producto tiene una garantía de 12 meses a partir de la fecha original de compra. En el caso improbable de cualquier defecto ocasionado por los materiales o la fabricación, la unidad se le será reemplazada o reparada sin cargo alguno (siempre que sea posible) durante el periodo mencionado. En caso de que el producto ya no esté disponible o no sea reparable se le ofrecerá un producto alternativo.

La garantía esta sujeta a las siguientes condiciones:

- La garantía solo es valida en el país donde el producto fue adquirido.
- El producto debe de haber sido correctamente instalado de acuerdo con las instrucciones proporcionadas en este manual.
- El producto ha de haber tenido un uso doméstico.
- La garantía solo cubre la unidad principal, no así los accesorios.
- La garantía no cubre los daños causados por mal uso, negligencia, accidentes o desastres naturales.
- La garantía será anulada si el producto es revendido o dañado por reparaciones inexpertas. El fabricante no se hace responsable de daños incidentales o consecuentes.
- Por favor, consulte con nuestro departamento de atención al cliente antes de devolver ningún producto. La empresa no se hace responsable de ninguna devolución imprevista.
- Cualquier producto defectuoso debe ser guardado y enviado con sus accesorios, copia del recibo de compra y en su caja o paquete original.

La garantía no disminuye sus derechos estatutarios ni legales.

Atención al cliente:

Teléfono: +44 (0) 845 250 0586

Correo electrónico: service-es@augustint.com

Por la presente, August International Ltd. declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras exigencias relevantes de la Directiva 2014/30/EU. La declaración de conformidad puede ser consultada en nuestra página web: <http://www.augustint.com/en/declaration>.



Fabricado con la autorización de Dolby Laboratories. Dolby y el símbolo de doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

Warranty Card / Carte de Garantie / Garantiekarte / Certificato di Garanzia / Garantia

EN

Please keep this card together with the serial number below in a safe place. You will need to refer to this card to validate the warranty.

FR

Veillez à garder cette carte ainsi que le numéro de série ci-dessous dans un endroit sûr. Il vous faudra cette carte afin de faire valoir la garantie du produit.

DE

Bitte bewahren Sie diese Karte zusammen mit der Seriennummer an einem sicheren Ort auf. Sie benötigen diese zum Nachweis der Garantie.

IT

Si prega di tenere questo certificato in un luogo sicuro. Sarà necessario farne riferimento per convalidare la garanzia.

ES

Por favor, conserve esta tarjeta junto al número de serie de debajo en un lugar seguro. Esta tarjeta es necesaria para validar la garantía del producto.